

**HP D4384A
HP D6656A**

HP IDE CD-ROM Drive
Installation Guide

HP IDE-CD-ROM
Laufwerk Installationshandbuch

Lecteur de CD-ROM IDE HP
Guide d'installation

Unidad de CD-ROM HP IDE
Guía de Instalación *Léase esto primero*

Unità CD-ROM IDE HP
Guida all'installazione

Notice

Notice

The information contained in this document is subject to change without notice. Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten. Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden.

Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis. Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Avviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso. Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

Hewlett-Packard France 38053 Grenoble Cedex 9 France© 1999 Hewlett-Packard Company

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASERSCHUTZKLASSE 1 PRODUKT
TO EN60825

CAUTION:

This appliance contains a laser system and is classified as a "CLASS 1 LASER PRODUCT". To use this model properly, read this Installation Guide carefully and keep this guide for your future reference. In case of any trouble with this model, please contact your nearest HP or repair-authorized reseller service center. To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure.

VORSICHT:

Dieses Gerät enthält ein Laser-System und ist als "LASER PRODUKT DER KLASSE 1" klassifiziert. Für den richtigen Gebrauch dieses Modells die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und als Referenz aufbewahren. Falls Probleme mit diesem Modell auftreten, die nächste "autorisierte Services-Vertretung" benachrichtigen. Um einen direkten Kontakt mit dem Laserstrahl zu vermeiden, sollte das Gehäuse nicht geöffnet werden.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASERSCHUTZKLASSE 1 PRODUKT
TO EN60825

ADVARSEL

Denne mærking er anbragt udvendigt på apparatet og indikerer, at apparatet arbejder med laserstråler af klasse 1, hvilket betyder, at der anvendes laserstråler af svageste klasse, og at man ikke på apparatets yderside kan blive udsat for utilsluttet kraftig stråling.

APPARATET BOR KUN ÅBNES AF FAGFOLK MED SÆRLIGT KENDSKAB TIL APPARATER MED LASERSTRÅLER!

ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING
VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAF-
BRYDER ER UDE AF FUNKTION.
UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING

Indvendigt i apparatet er anbragt den her gængs advarselmærkning, som advarer imod at foretage sådanne indgreb i apparatet, at man kan komme til at udsætte sig for laserstråling.

OBS! Apparaten innehåller laserkomponent som avger laserstråling överstigande gränsen för laserklass 1.

VAROITUS. Suojakoteloä si saa avata. Laite sisältää laserdiodin, joka lähettää näkymätöntä silmille vaarallista lasersäteilyä.

CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THIS GUIDE MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

VORSICHT

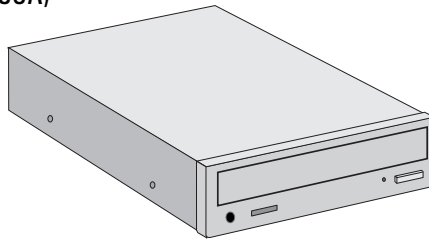
DIE VERWENDUNG VON ANDEREN STEUERUNGEN ODER EINSTELLUNGEN ODER DAS DURCHFÜHREN VON ANDEREN VORGÄNGEN ALS IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG BESCHRIEBEN KÖNNEN GEFÄHRLICHE STRAHLENEXPOSITIONEN ZUR FOLGE HABEN.

PRODUCT IS CERTIFIED BY THE MANUFACTURER TO COMPLY WITH DHHS RULES 21 CFR SUBCHAPTER J APPLICABLE AT DATE OF MANUFACTURE. FOR DETAILS OF MANUFACTURER, SEE LABEL ON CD-ROM DRIVE CHASSIS.

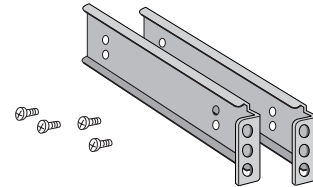
Guía de Instalación



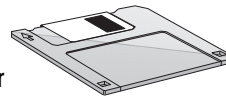
Unidad de CD-ROM
(×10 = D6656A)



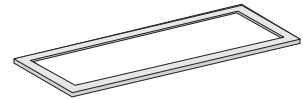
Kit de sujeción con Tornillos y Raíles



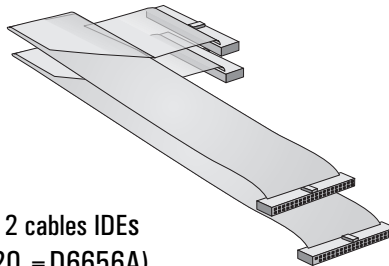
Disquete de Controlador



Relleno del CD-ROM
(×10 = D6656A)



1 o 2 cables IDEs
(×20 = D6656A)



Cable de audio
(×10 = D6656A)



Cómo Instalar la Unidad de CD-ROM

Antes de Instalar

Felicidades por la compra de la unidad de CD-ROM IDE D4384A 32x máx, una unidad de CD-ROM avanzada que permitirá a su computador acceder a información almacenada en diversos tipos de discos compactos, incluyendo CD-ROM XA, CD-I, CD-R/W, CD-R y Photo CD (fotográfico) (sesión individual y multisesión).

La unidad *lee* los datos almacenados en un disco compacto pero, como los discos compactos son de ‘sólo lectura’, la unidad no puede escribir datos en el disco. Para más información acerca de cómo acceder a la información almacenada en el disco, consulte la documentación suministrada con un disco compacto.

AVISO

Para más seguridad, nunca retire la cubierta del PC sin antes haber desconectado el cable de alimentación del enchufe de corriente y desconectar cualquier conexión de la red de telecomunicaciones. Siempre vuelva a colocar la cubierta antes de enchufarlo de nuevo. Para evitar un shock eléctrico y daños en los ojos con el láser, no abra el módulo del láser. Éste sólo puede ser reparado por personal de servicio autorizado. No intente realizar ningún ajuste a la unidad láser. Consulte la etiqueta del CD-ROM para ver los requisitos de alimentación y longitud de onda. Este producto es un producto láser de clase 1.

Sistemas Soportados

Este manual describe cómo instalar la Unidad de CD-ROM IDE para los siguientes sistemas operativos soportados por HP:

- Windows 95
- Windows 98
- Windows NT 4.0.
- Windows NT 3.51.

Para saber si su PC o Estación de Trabajo PC de HP soportan este la unidad de CD-ROM IDE, visite el sitio Web de accesorios de HP:

Para PCs HP Vectra **www.hp.com/go/vectraaccessories**

Para PCs HP Brio **www.hp.com/go/brioaccessories**

Para Estaciones de Trabajo PC HP Kayak **www.hp.com/go/kayakaccessories**

Cómo Instalar la Unidad de CD-ROM

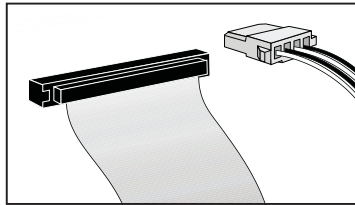
Para instalar la unidad de CD-ROM, necesitará un destornillador de punta plana (no suministrado con el kit de la unidad).

- 1 Apague el monitor y el PC desconectando todos los cables de alimentación y cualquier cable de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (descrito en la Guía de Usuario del PC).
- 3 Seleccione el conector de alimentación y uno de datos IDE para conectar la unidad CD-ROM. (Consulte la Guía de Usuario del PC para obtener información de cómo seleccionar el conector IDE).

Conector de Datos IDE



Conector de Alimentación



NOTE

Si el PC no tiene libre un conector IDE, utilice el cable suministrado con la unidad de CD-ROM. Si tiene más de un cable IDE, utilice el más corto que se pueda conectar.

- 4 Seleccione un estante de unidad vacío para instalar la unidad de CD-ROM. El estante debe tener acceso frontal.

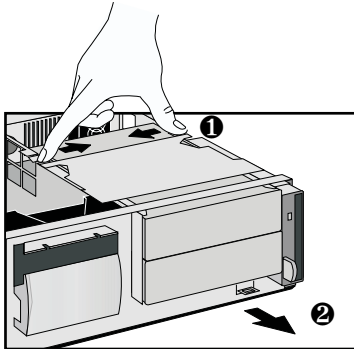
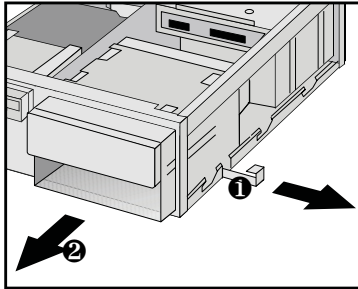
Cómo Instalar la Unidad de CD-ROM

Cómo Instalar la Unidad de CD-ROM

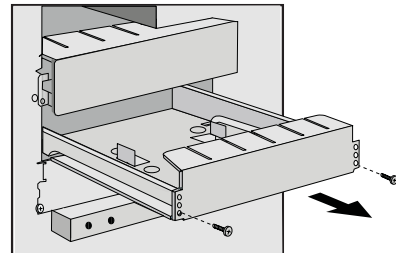
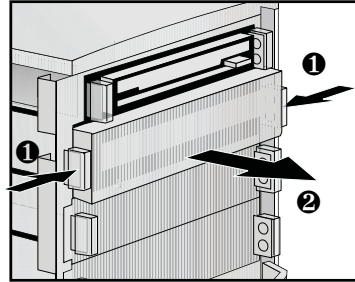
5 Para los PCs que tengan una bandeja de unidad o u compartimento extraíble de unidad:

Retire la bandeja de unidad o el compartimento de unidad.

Cómo retirar el compartimento de unidad

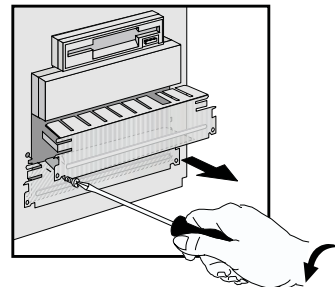
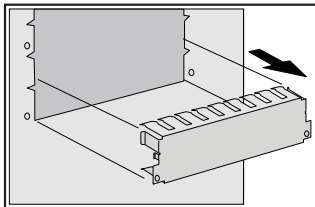


Cómo retirar la bandeja de unidad



Para otros PCs:

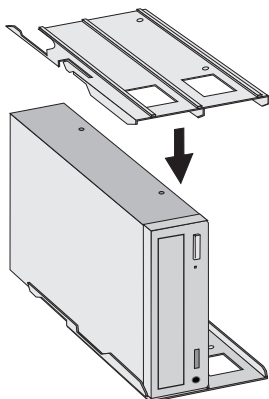
Retire la placa metálica de relleno RFI del estante elegido.



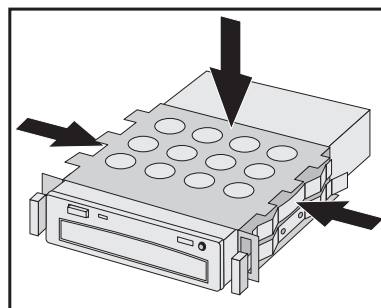
6 Para los PCs que tengan una bandeja de unidad o un compartimento extraíble de unidad:

Una la unidad de CD-ROM al compartimento de unidad o la bandeja de unidad.

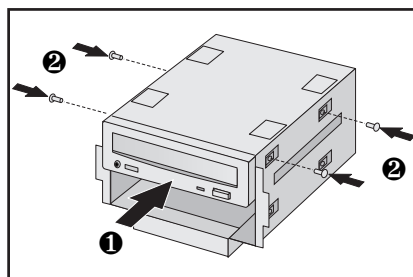
Cómo unir la abrazadera de montaje a la unidad de CD-ROM



Cómo unir sin tornillos la bandeja de unidad con la unidad de CD-ROM

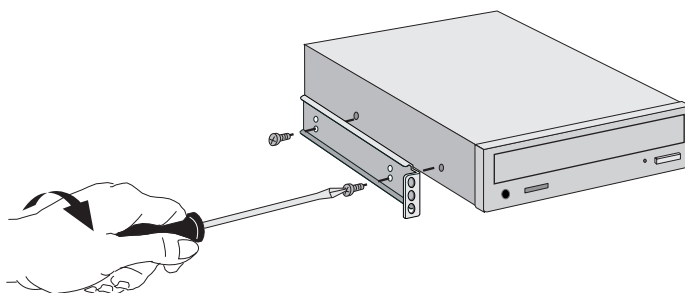


Cómo unir la unidad de CD-ROM a el compartimento de unidad con tornillos



Para otros PCs:

Compruebe que la unidad de CD-ROM necesita raíles para instalarse en un estante. Si fuesen necesarios, una los dos raíles en la unidad de CD-ROM



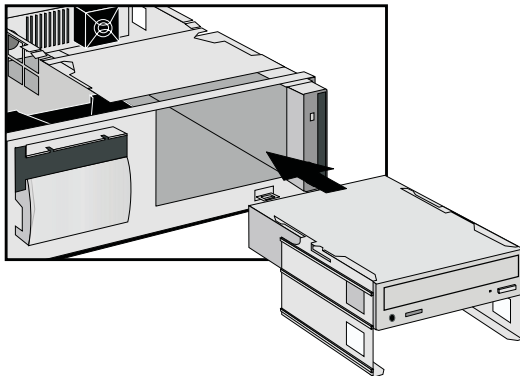
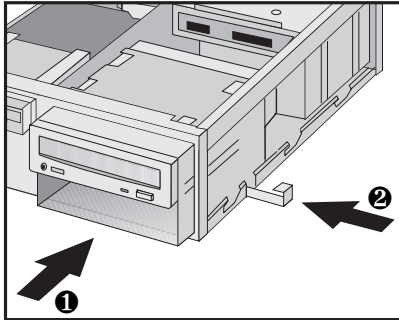
Cómo Instalar la Unidad de CD-ROM

Cómo Instalar la Unidad de CD-ROM

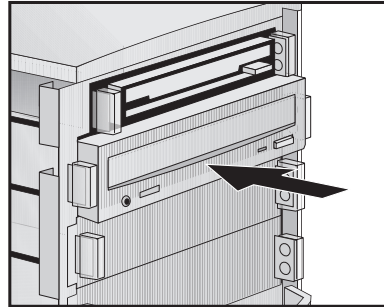
7 Para los PCs que tengan una bandeja de unidad o un compartimento extraíble de unidad:

Inserte el compartimento de unidad o la bandeja de unidad en el computador.

Cómo insertar el compartimento de unidad



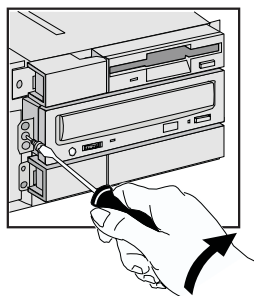
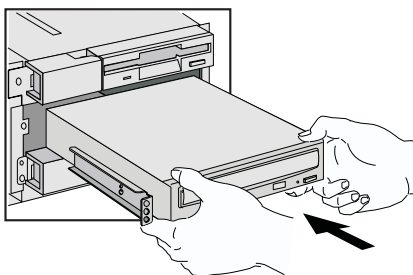
Cómo insertar la bandeja de unidad sin tornillos



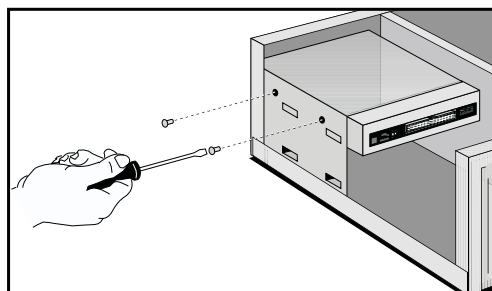
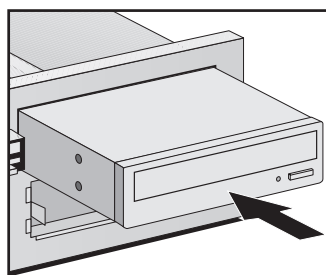
Para otros PCs:

Deslice la unidad de CD-ROM dentro del estante elegido y, utilizando los tornillos, sujétela en su lugar.

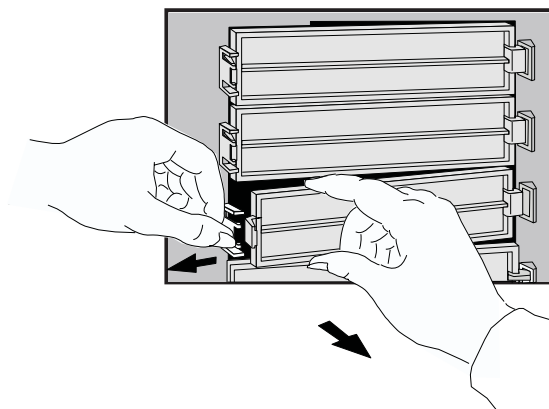
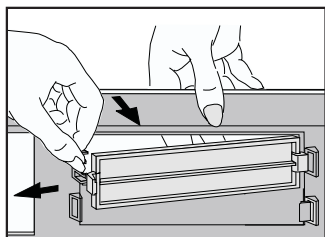
Cómo instalar en el PC la unidad de CD-ROM que utiliza raíles



Cómo instalar en el PC la unidad de CD-ROM que no necesita raíl s



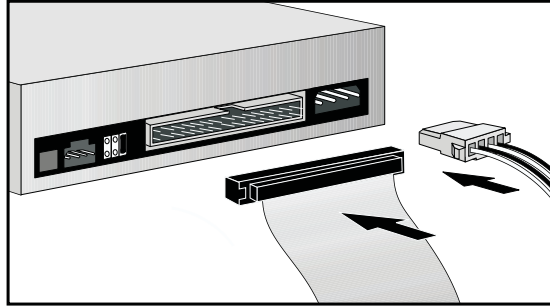
8 Si es necesario, retire el bastidor desde la cubierta del PC.



Cómo Instalar la Unidad de CD-ROM

Cómo Instalar la Unidad de CD-ROM

- 9 Una los conectores de datos y de alimentación a la parte posterior de la unidad de CD-ROM.




- 10 Si su PC está equipado con una tarjeta de sonido, conecte el cable de audio con el conector ubicado en la parte posterior de la unidad de CD-ROM y con el conector de la tarjeta de sonido. Para más información, consulte la documentación de instalación de su tarjeta de sonido.
- 11 Vuelva a colocar la cubierta del computador.
- 12 Vuelva a conectar el cable de alimentación y cualquier cable de telecomunicaciones.

Cómo Configurar el Sistema Operativo

bajo Windows 3.11

Esta sección describe en primer lugar diversas tareas adicionales que pueden ser necesarias una vez realizada la instalación de la unidad de CD-ROM en algunos tipos de PC. A continuación, explica cómo instalar el programa controlador de la unidad de CD-ROM, operación que es preciso llevar a cabo.

Cómo Ejecutar el Programa Setup


La mayoría de los sistemas de PC reconocen automáticamente la unidad de CD-ROM una vez que está físicamente instalada y conectada. Si después de instalar el software controlador como se describe abajo, el sistema no reconoce la unidad de CD-ROM (por ejemplo, no hay un icono de CD-ROM  en el Administrador de archivos), deberá habilitar la unidad en el programa Setup. Reinicie el computador y oprima **F2** cuando aparezca **<Setup=F2>**. Si necesita más información sobre cómo habilitar la unidad de CD-ROM en el programa Setup, consulte la documentación del P .

Cómo Instalar el Controlador de CD-ROM

El programa controlador de CD-ROM le permite usar la unidad de CD-ROM con las aplicaciones Windows[®] 3.11 y DOS (Windows 95 se describe en la sección “Cómo Configurar el Sistema Operativo” en la página 12).

El programa controlador del CD-ROM se instala desde el disquete que se incluye en el kit del CD-ROM. El programa de instalación modifica los archivos AUTOEXEC.BAT, CONFIG.SYS y SYSTEM.INI de su computador tras pedirle que lo confirme.

Para instalar el controlador en su PC, ejecute los pasos siguientes:

- 1 Salga de Windows para mostrar el indicativo del DOS.
- 2 Inserte el disquete que contiene el controlador del CD-ROM en la unidad de disquetes A.
- 3 En el indicativo del DOS, escriba **a:install** y oprima .

El programa de instalación copia el archivo FDATACD.SYS en el directorio C:\DEV\ del disco fijo de su computador y muestra en la pantalla el mensaje siguiente:

Modify CONFIG.SYS and AUTOEXEC.BAT (Y/N)?

4 Escriba **Y** y oprima para aceptar la modificación de estos archivos.

- El programa de instalación agrega esta línea al archivo CONFIG.SYS:

DEVICE=C:\DEV\FDATACD.SYS /D:MSCD0HP

- El programa de instalación agrega esta línea al archivo AUTOEXEC.BAT:

MSCDEX.EXE /D:MSCD0HP /M:12

Si se encuentra la sentencia **SMARTDRV** en el archivo AUTOEXEC.BAT, se añade el parámetro **/U** a dicha sentencia, si no está ya presente. Este parámetro deshabilita el caching SMARTDRV CD-ROM.

NOTA

Si su archivo AUTOEXEC.BAT incluye el comando **WIN** (para iniciar Windows automáticamente), debe editar el archivo AUTOEXEC.BAT para colocar **WIN** después de la línea **MSCDEX.EXE /D:MSCD0HP /M:12**. Esta modificación permitirá lanzar el comando **MSCDEX** antes de iniciar Windows.

- Si la unidad de CD-ROM está conectada al mismo cable que la unidad de disco duro (eso es, está conectada como un esclavo al canal IDE primario), las dos siguientes líneas se añaden o modifican en el archivo SYSTEM.INI:

VirtualHDIRQ=Off
32BitDiskAccess=Off

Los archivos CONFIG.SYS, AUTOEXEC.BAT y SYSTEM.INI originales se guardan con los nuevos nombres CONFIG.ORG, AUTOEXEC.ORG. y SYSTEM.ORG.





5 Si no desea modificar estos archivos, escriba **N** y oprima .

El programa de instalación hace copias de los archivos del sistema, agrega las líneas descritas anteriormente y guarda los archivos nuevos con los nombres CONFIG.NEW, AUTOEXEC.NEW y SYSTEM.NEW.

- 6 Extraiga el disquete y reinicie su computador para habilitar los cambios realizados en los archivos CONFIG.SYS, AUTOEXEC.BAT y SYSTEM.INI.

Cómo Instalar el Controlador Audio CD

La instalación del controlador Audio CD le permite escuchar CDs de audio enchufando unos auriculares en la parte frontal de la unidad de CD-ROM.

- 1 Abra el Administrador de programas de Windows .
- 2 Haga doble clic en Principal .
- 3 Haga doble clic en Panel de control .
- 4 Haga doble clic en Controladores .
- 5 Haga clic en **Agregar**.
- 6 Haga doble clic en **Audio CD [MCI]**. El sistema le pedirá que inserte el disco n° 6 de opciones de MS-Windows o que escriba una ruta.
- 7 Escriba la ruta siguiente:

C:\WINDOWS\OPTIONS

El sistema mostrará el mensaje “Se ha detectado una unidad de CD-ROM. La instalación está completa”.

- 8 Haga clic en **Aceptar**.
- 9 Haga clic en **Aceptar**.
- 10 Haga clic en **Cerrar**.

Cómo Configurar el Sistema Operativo

bajo Windows 95, Windows 98 y Windows NT 4.0

Bajo Windows 95, Windows 98 y Windows NT4.0 la detección de la unidad de CD-ROM, la configuración del sistema y la carga de los controladores es, en la mayoría de los casos, automática. Una vez que haya instalado la unidad de CD-ROM físicamente en su computador, todo lo que tiene que hacer es encender el PC y utilizar la nueva unidad.

Si el sistema no reconoce la unidad de CD-ROM (por ejemplo, no hay ningún icono de CD-ROM en Explorador de Windows), deberá habilitar la unidad en el programa Setup. Reinicie el computador y oprima **F2** cuando aparezca **<Setup=F2>**. Si necesita información sobre cómo habilitar la unidad de CD-ROM en el programa Setup, consulte la documentación del PC.

Cómo Configurar el Sistema Operativo

bajo Windows NT 3.51

Windows NT contiene su propio software controlador para la unidad de CD-ROM. Para instalar el controlador de CD-ROM:

- 1 En el grupo de programas Principal, haga doble clic en el icono Instalación para Windows NT.
- 2 En el menú Opciones, elija **Agregar/Quitar adaptadores SCSI**.
- 3 En la ventana Instalar adaptador SCSI, haga clic en **Agregar** y, para continuar, haga clic en **Aceptar** en el mensaje de advertencia.
- 4 En la lista Adaptador en la ventana Seleccionar Opción de Adaptador SCSI, elija **CD-ROM IDE (ATAPI 1.2)** y haga clic en **Instalar**.
- 5 Siga las instrucciones de pantalla. Se le pedirá que inserte el disquete de configuración de Windows NT correcto con el controlador.

Si su sistema no reconoce la unidad de CD-ROM, deberá habilitar la unidad en el programa Setup. Reinicie el computador y oprima **[F2]** cuando aparezca **<Setup=F2>**. Consulte la documentación de su PC para obtener información sobre cómo habilitar la unidad de CD-ROM en su programa Setup.

NOTA

Si está utilizando Windows NT versión 3.5 con el controlador ATAPI versión 1.2, es posible que observe un problema de incompatibilidad al realizar un arranque en caliente (es decir, cerrar y a continuación reiniciar sin apagar el computador). Existe la posibilidad de que el sistema operativo no reconozca la unidad de CD-ROM. Puede resolver este problema realizando en su lugar un arranque en frío (es decir, apagar el computador y a continuación volver a encenderlo). Al actualizar a Windows NT versión 3.51 se solucionará este problema.

Para instalar el controlador CD Audio:

- 1 En el grupo de programas Principal, abra el Panel de control.
- 2 Haga doble clic en el icono Controladores.
- 3 Haga clic en el botón Agregar.
- 4 En la ventana Controladores, elija **(MCI) CD Audio** y haga clic en **Aceptar**.
- 5 Una vez instalado el controlador CD Audio, reinicie el computador.

Cómo Configurar el Sistema Operativo

bajo OS/2 3.0 (Warp)

OS/2® Warp contiene su propio software controlador para la unidad de CD-ROM. Si necesita instalar los controladores de CD-ROM, siga este procedimiento:

- 1 Abra la carpeta Sistema OS/2 y seleccione **Configuración del sistema**.
- 2 Seleccione **Instalación selectiva**.
- 3 Haga clic en el icono Soporte de dispositivo CD-ROM y, en la lista de dispositivos, seleccione “CD-ROM IDE no listado” y haga clic en **Aceptar**.
- 4 Haga clic en **Aceptar** en la ventana Configuración del sistema.
- 5 En la ventana Configuración e instalación OS/2, haga clic en **Instalar**.

Inserte el disquete de instalación de OS/2 Warp tal como se solicita.

- 6 Cuando la instalación haya finalizado, cierre y reinicie el sistema.

Si su sistema no reconoce la unidad de CD-ROM, deberá habilitar la unidad en el programa Setup. Reinicie el computador y oprima **F2** cuando aparezca **<Setup=F2>**. Consulte la documentación de su PC para obtener información sobre cómo habilitar la unidad de CD-ROM en su programa Setup.

Si surge algún problema al utilizar la unidad de CD-ROM, es posible que necesite una versión más reciente de los controladores de CD-ROM.

Cómo Utilizar la Unidad CD-ROM

Su unidad CD-ROM lee la información o los programas de un CD. Sin embargo, no puede grabar en un CD. Para obtener instrucciones acerca de cómo acceder a la información específica almacenada en un CD, consulte la documentación suministrada con el CD.

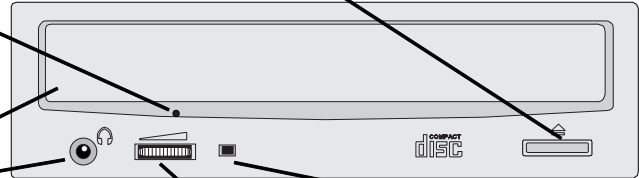
(La disposición de la unidad CD-ROM puede ser diferente a la mostrada).

Botón Abrir/Cerrar. Abre o cierra el cajón del CD-ROM. Sitúe el CD con la etiqueta hacia arriba en el hueco del cajón. Compruebe que el CD encaja perfectamente en el cajón por debajo de las dos lengüetas negras.

Expulsión de emergencia. Se utiliza para abrir mecánicamente la unidad CD-ROM cuando está desconectada la alimentación.

Puerta. Protege la unidad CD-ROM del polvo y de posibles daños accidentales.

Conector para auriculares. Si utiliza este conector, podrá escuchar CDs de música conectando los auriculares directamente a la unidad CD-ROM mediante una mini clavija estéreo. Esto no desconecta los altavoces externos del computador. Ajuste el volumen mediante el control de volumen situado junto al conector (el software de audio no afecta al volumen).



Control de volumen. Ajusta el volumen de la música que se escucha a través de los auriculares conectados a la unidad CD-ROM.

Indicador de ocupado. Brilla cuando la unidad está activa.

AVISO

Para evitar el peligro de descarga eléctrica o que se produzcan daños en la vista por la luz láser, no abra el compartimento de la unidad CD-ROM. No intente hacer ajustes en la unidad CD-ROM. Haga realizar cualquier reparación únicamente por personal cualificado. Verifique la alimentación eléctrica requerida y la longitud de onda indicadas en la etiqueta del lector de CD-ROM. La unidad CD-ROM es un producto láser de Clase 1.

Funcionamiento en Vertical

Si utiliza la unidad en posición vertical, ajuste los bloqueos de disco (las pequeñas pestañas), si los hubiera. Estas sujetan al disco CD-ROM en su lugar.

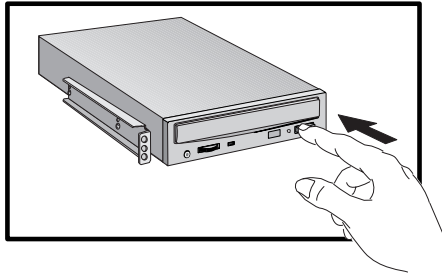
Cómo Instalar la Unidad de CD-ROM

Cómo Utilizar la Unidad CD-ROM

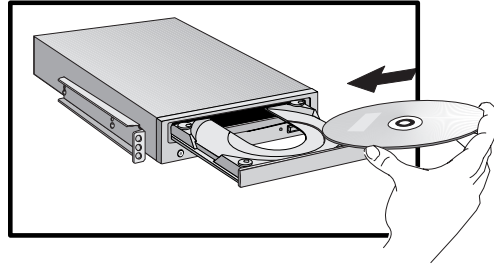
Cómo Cargar un CD

- 1 Oprima el botón Abrir/Cerrar para abrir la bandeja del CD.
- 2 Coloque el CD, con la etiqueta hacia arriba, en el hueco destinado a él en la bandeja.

**Abra la bandeja del
CD-ROM**



Inserte el CD



- 3 Oprima el botón Abrir/Cerrar para cerrar la bandeja. También puede cerrar la bandeja empujando suavemente la bandeja hacia la unidad.

Cómo Leer un CD

Para verificar que la unidad de CD-ROM está instalada correctamente, compruebe el contenido del disco. Por ejemplo, use el comando **DIR** del DOS o el Administrador de archivos de Windows (bajo Windows 3.11), o use las utilidades de Windows 95 (bajo Windows 95). Si aparece un mensaje de error en la pantalla, consulte “Mensajes de Error” en la página 19 para obtener más información.

Cómo Expulsar un CD Automáticamente

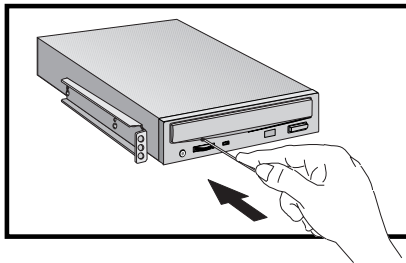
Para retirar el CD, oprima el botón Abrir/Cerrar para abrir la bandeja. Retire el CD y, a continuación, oprima el botón Abrir/Cerrar para cerrar la bandeja.

Cómo Expulsar un CD Manualmente

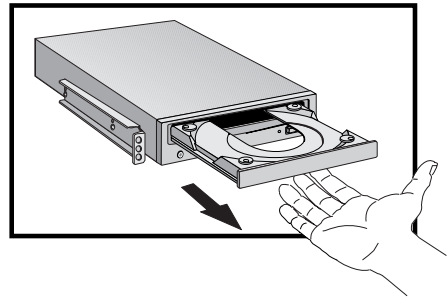
Si el botón Abrir/Cerrar está deshabilitado por un programa o por un fallo en la alimentación:

- 1 Apague el PC.
- 2 Inserte una varilla recta (por ejemplo, un clip sujetapapeles desdoblado) en el agujero de expulsión manual situado junto al botón Abrir/Cerrar. La bandeja debería salir unos 15 mm (0,59 pulgadas).
- 3 Tire de la bandeja con la mano hasta que salga completamente y retire el CD.

Inserte una
varilla rec a



Tire de la
bandeja



- 4 Empuje suavemente la bandeja hacia la unidad.

Resolución de Problemas

Esta sección describe cómo resolver los problemas que puedan producirse con su unidad de CD-ROM IDE.

Como regla general para el diagnóstico y resolución de problemas, lo primero que debe hacer es comprobar que los programas están instalados correctamente y que el sistema está configurado correctamente antes de hacer nada más. Hágalo *antes* de retirar la cubierta de su computador para comprobar los cables de conexión y la configuración de los puentes del CD-ROM.

La unidad de CD-ROM
no se reconoce

Si el sistema no reconoce la unidad de CD-ROM en absoluto (por ejemplo, no aparece ningún icono de CD-ROM en Mi PC o en el Administrador de archivos) necesitará habilitar la unidad en su programa Setup.

- 1 Reinicie el computador y oprima **[F2]** cuando aparezca **<Setup=F2>**.
- 2 Consulte la documentación del PC para obtener información sobre cómo habilitar la unidad de CD-ROM en Setup.

No funciona el sonido

Si tiene problemas con el sonido:

- Compruebe que el controlador de audio de Windows está instalado correctamente.
- Compruebe que el control de volumen del panel frontal de la unidad de CD-ROM no esté al mínimo.
- Asegúrese de que el disco que hay dentro de la unidad de CD-ROM es un disco de audio y no un Photo CD (fotográfico) o un CD de datos.
- Si está utilizando auriculares o altavoces externos, compruebe que están conectados correctamente.
- Si utiliza una tarjeta de sonido, compruebe que el cable de audio está instalado correctamente y que está conectado a la tarjeta de sonido.

La Unidad de CD-ROM
Permanece Inactiva

Si la unidad de CD-ROM parece no funcionar:

- Si está utilizando Windows 3.11, compruebe que la opción de caché de memoria SMARTDRV está deshabilitada con el parámetro /U (para más información, consulte “Cómo Deshabilitar la Caché SMARTDRV” en la página 21).
- Intente acceder al disco haciendo clic en la letra de unidad asignada a la unidad de CD-ROM por el DOS (si está utilizando Windows 3.11), o haciendo clic en el icono de la unidad de CD-ROM (si está utilizando Windows 95).

El Sistema se para al
acceder a la unidad
CD-ROM

Si está ejecutando Windows 3.11, podría necesitar deshabilitar la función de acceso a la unidad de disco fijo de 32 bits. Para más información, consulte “Cómo Deshabilitar el Acceso a la Unidad de Disco Duro de 32 bits” en la página 21

Mensajes de Error

La tabla siguiente muestra los mensajes de error que pueden aparecer en la pantalla y las posibles soluciones para el problema relacionado.

Mensaje de error	Acción sugerida
No está listo leyendo unidad, Anular, Repetir, Descartar?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe que el disco compacto está insertado correctamente en la unidad y que la bandeja del disco está cerrada. Escriba R y oprima Intro para reintentar. 2. Compruebe las conexiones de los cables de la unidad y asegúrese de que la unidad está instalada correctamente. 3. El disco compacto puede estar sucio o dañado. Pruebe con otro CD.
No se ha encontrado CD-ROM	<ol style="list-style-type: none"> 1. Si la unidad de CD-ROM está conectada a su PC mediante un conector en el cable de interfaz del disco fijo, compruebe que el puente situado en la parte posterior de la unidad se encuentra en la posición SLAVE. 2. Si la unidad de CD-ROM está conectada a su PC mediante un conector en el cable IDE secundario, compruebe que el puente situado en la parte posterior de la unidad de CD-ROM se encuentra en la posición MASTER. 3. Compruebe la conexión del cable de datos del CD-ROM.
No hay disco en la unidad D, inserte un disco y vuelva a intentarlo	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrese de que el disco de datos CD-ROM está insertado correctamente. 2. Asegúrese de que el disco que se encuentra en la unidad de CD-ROM es un disco de datos, no de audio.

Cómo Instalar la Unidad de CD-ROM

Resolución de Problemas

Mensaje de error	Acción sugerida
Acceso denegado	Compruebe que no está intentando escribir datos en un disco compacto (los discos compactos son de 'sólo lectura').
La unidad especificada no es válida	<ol style="list-style-type: none">1. Compruebe que la unidad de CD-ROM está habilitada en Setup (véase la página 18).2. Compruebe que el controlador de dispositivo está instalado.3. Compruebe que MSCDEX está instalado.4. Compruebe que ha escrito la letra de unidad correcta que identifica al CD-ROM ante su computador.
ATAPI_CD.SYS dañado o ausente	<ol style="list-style-type: none">1. Compruebe que ha instalado el controlador de dispositivo correcto2. Compruebe que la ruta del controlador de dispositivo especificada en el archivo CONFIG.SYS es correcta.
No se han seleccionado controladores de dispositivo de CD-ROM válidos	<ol style="list-style-type: none">1. Compruebe que ha instalado el controlador de dispositivo correcto2. Compruebe que la ruta del controlador de dispositivo especificada en el archivo CONFIG.SYS es correcta.
Memoria expandida ausente o no utilizable	Compruebe que la sentencia MSCDEX en el archivo AUTOEXEC.BAT es correcta. Si su PC no dispone de memoria expandida, elimine el parámetro /E de dicha sentencia.
Versión de DOS incorrecta	Compruebe qué versiones de DOS y de MSCDEX están instaladas en su PC. Si su PC utiliza DOS 5.0 y MSCDEX 2.20 o anterior, ejecute el comando SETVER del DOS (consulte su manual de DOS). Si su PC utiliza DOS 6.0, asegúrese de que tiene instalado MSCDEX 2.22 (o posterior).
Memoria insuficiente	Elimine de la memoria cualquier programa TSR (terminate and stay resident, terminar y quedarse residente) y edite el archivo AUTOEXEC.BAT para eliminar las sentencias que hagan referencia a dichos programas TSR. Además, utilice un programa gestor de memoria para hacer un uso más eficiente de la memoria.
MSCDEX ya está iniciado	Ya se está ejecutando el programa MSCDEX. No se puede iniciar una segunda sesión de MSCDEX.
No hay suficientes letras de unidad disponibles	Está intentando leer una letra de unidad que no ha sido definida en DOS. Al arrancar, DOS reconoce un máximo de cinco letras de unidad. Para definir una letra de unidad, edite la sentencia LASTDRIVE de CONFIG.SYS.
Error EMM386	Deshabilite el acceso a la unidad de disco fijo de 32 bits, consulte "Cómo Deshabilitar el Acceso a la Unidad de Disco Duro de 32 bits" en la página 21.

Cómo Deshabilitar la Caché SMARTDRV





Verifique que la memoria caché SMARTDRV está deshabilitada para el CD-ROM. Esta opción queda deshabilitada por la existencia del parámetro **/U** en las sentencias SMARTDRV para DOS y Windows en el archivo AUTOEXEC.BAT de su PC:

C:\DOS\SMARTDRV/U

C:\WINDOWS\SMARTDRV/U

Cómo Deshabilitar el Acceso a la Unidad de Disco Duro de 32 bits

Si la unidad de CD-ROM está conectada a un conector en el cable de interfaz del disco fijo, tal vez deba deshabilitar la opción de acceso a la unidad de disco fijo de 32 bits que incorpora Microsoft® Windows, dependiendo del modelo de PC que tenga. Para más información, consulte la documentación de su PC. Para deshabilitar el acceso de 32 bits:

- 1 Abra el Administrador de programas de Windows .
- 2 Haga doble clic en Principal .
- 3 Haga doble clic en el Panel de control .
- 4 Haga doble clic en 386 Extendido .
- 5 Haga clic en **Memoria virtual**.
- 6 Haga clic en **Cambiar**.
- 7 Haga clic en la casilla **Usar el Acceso de disco de 32 bits** para deseleccionarlo (salvo que ya estuviera deseleccionado). Así se desactiva la opción de acceso de disco fijo de 32 bits.

Para más información, consulte el manual de Microsoft Windows.

Si su unidad de CD-ROM está conectada a un conector en el cable IDE secundario y no al cable del interfaz del disco duro (el cable IDE primario), no necesita deshabilitar el acceso de disco fijo de 32 bits.

Especificaciones Técnicas

Capacidad de datos	650 MB (Modo 1) 742 MB (Modo 2)
Tasa de transferencia de datos	<p>Tasa de transferencia sostenida (1K = 210 = 1.024) Lado interno: 2.055 Kbytes/seg (14X, Modo 1) Lado externo: 4.800 Kbytes/seg (32X, Modo 1)</p> <p>Tasa de transferencia en ráfaga PIO Modo 4: 16,6 Mbytes/seg máximo DMA de una palabra Modo 2: 8,3 Mbytes/seg máximo DMA multipalabra Modo 2: 16,6 Mbytes/seg máximo</p>
Tamaño del búfer	128 Kbytes
Tiempo de acceso	Promedio (1/3 del recorrido): 110 ms (normal) Recorrido completo: 180 ms (normal)
Velocidad de rotación	Aproximadamente 7.300 rpm máximo
Interfase	ATAPI
Requisitos de potencia	5 V, 1,2 A 12 V, 0,8 A
Discos de CD-ROM admitidos (confirmados por el libro Rojo, Amarillo, Verde y Naranja)	CD-ROM Modo 1 disco de datos CD-ROM Modo 2 disco de datos CD-ROM XA CD-I Photo CD (fotográfico) sesión múltiple CD disco de audio Disco de CD-ROM modo mezclado (datos y sonido) CD-Extra CD-R CD-RW (Compatibilidad multilectura) ¹

1. Para tener un soporte CD-RW completo debe tener los controladores CD-UDF de ADAPTEC.

Servicios de Soporte de HP

Para ver la última información de accesorios de HP, visite el sitio Web de HP:

Para PCs HP Vectra www.hp.com/go/vectrasupport

Para PCs HP Brio www.hp.com/go/briosupport

Para Estaciones de Trabajo PC HP Kayak www.hp.com/go/kayaksupport

Garantía de Hardware

Este accesorio HP está cubierto por una garantía de hardware limitada durante un periodo de un año a partir de la fecha de compra por el usuario original. El tipo de servicio que se proporciona consiste en la devolución a un centro de mantenimiento de HP o de un revendedor con autorización para realizar reparaciones.

Según criterio de Hewlett-Packard, un accesorio defectuoso será reparado o bien reemplazado por una nueva unidad, bien del mismo tipo o bien de un modelo equivalente.

Si este accesorio se compra y utiliza junto con un computador personal HP Vectra o una Estación de Trabajo PC HP Kayak, quedará cubierto por la garantía de dicho computador o estación de trabajo, bajo las mismas condiciones de servicio y duración.

Consulte la hoja de garantía que acompaña a su computador personal o estación de trabajo de HP para conocer las limitaciones de la garantía, las responsabilidades del cliente y los demás términos y condiciones.

PARA TRANSACCIONES DE CONSUMIDORES EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA: LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA CONTENIDOS EN ESTE CONTRATO, EXCEPTO POR EXTENSIÓN LOS PERMITIDOS POR LA LEY, NO EXCLUYE, RESTRINGE O MODIFICA, Y SON ANEXOS A LOS DERECHOS ESTATUTARIOS MANDATORIOS APLICABLES A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO A USTED.

Garantía de software de HP

ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA TIENE PRIORIDAD SOBRE CUALQUIER OTRA DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE SOFTWARE ENTREGADA CON EL PRODUCTO.

Garantía de software limitada a 90 días

HP garantiza que durante NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de su adquisición, el software ejecutará sus instrucciones programadas, siempre y cuando todos los archivos se hayan instalado adecuadamente. Sin embargo, HP no garantiza que el software vaya a ejecutarse ininterrumpidamente ni que esté libre de errores. HP no garantiza el rendimiento ni la utilidad de ningún elemento de software suministrado con la computadora. A no ser que HP manifieste expresamente lo contrario, le corresponde a usted la obtención de la última versión de cualquier elemento de software y la asistencia para la misma, solicitándolos al propietario del software o al distribuidor autorizado. En caso de que durante el período de garantía el software ocasionara fallos en la ejecución de las instrucciones programadas, HP podrá optar entre la rep

aración del mismo o el reembolso al cliente del precio de compra. Si HP no pudiese reparar el soporte dentro de un plazo de tiempo razonable, el Cliente obtendrá el reembolso del importe del producto de software, previa devolución del producto y de todas sus copias.

Soportes extraíbles de datos (si se suministran)

HP garantiza el soporte extraíble, si fuese suministrado, en el que está grabado electrónicamente el software, durante un período de NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de adquisición del software, contra defectos materiales y de fabricación, siempre y cuando dicho soporte haya sido manipulado adecuadamente por el Cliente. En el supuesto de que durante el período de garantía indicado dicho soporte resultara ser defectuoso, HP sustituirá el producto de software, previa devolución del mismo por el Cliente. Si HP no pudiese reemplazar el soporte dentro de un plazo de tiempo razonable, el Cliente obtendrá el reembolso del importe del producto de software, previa devolución del producto y destrucción de todas las copias del mismo que se hayan realizado en soportes extraíbles.

Aviso de reclamaciones bajo garantía

El aviso de las reclamaciones cubiertas por garantía deberá hacerse mediante notificación por escrito a HP en el plazo máximo de treinta (30) días a partir del vencimiento del período de garantía.

La garantía anterior no se aplica a los defectos que resulten del uso inadecuado, modificación no autorizada, uso o almacenamiento fuera de las especificaciones de condiciones ambientales del producto, daños durante el transporte, mantenimiento inadecuado o defectos causados por software, accesorios, soportes de datos, suministros, elementos fungibles o elementos no suministrados por HP o no diseñados para su uso conjunto con el producto.

HP NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA ORAL O ESCRITA EN RELACIÓN CON EL PRESENTE PRODUCTO. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA RELATIVA A LA COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD DEL PRODUCTO PARA UN FIN DETERMINADO TENDRÁ LA DURACIÓN MÁXIMA DE LA GARANTÍA EXPRESA INDICADA ANTERIORMENTE. PUESTO QUE ALGUNOS ESTADOS O PROVINCIAS NO PERMITEN LIMITACIONES RESPECTO A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, ESTA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN PODRÍA NO AFECTARLE.

Esta garantía proporciona determinados derechos legales y es posible que tenga otros derechos que varíen de un estado a otro o de una provincia a otra.

Contrato de licencia de software HP

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE CONTRATO DE LICENCIA ANTES DE PROCEDER AL MANEJO DE ESTE ACCESORIO DE HP. LOS DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE LE SERÁN TRANSFERIDOS A CONDICIÓN DE QUE ACEPTÉ TODOS Y CADA UNO DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE USO. EL INICIO EN LA INSTALACIÓN Y USO DEL ACCESORIO SE ENTENDERÁ COMO UNA ACEPTACIÓN IMPLÍCITA DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON EL CONTRATO DE LICENCIA, DESTRUYA LOS DISQUETES O CD-ROMS MAESTROS, O BIEN DEVUELVA EL ACCESORIO CON EL SOFTWARE PARA QUE LE SEA REEMBOLSADO EL IMPORTE COMPLETO.

A MENOS QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO A CONTINUACIÓN, ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE DE HP REGISTRARÁ EL USO DEL SOFTWARE SUMINISTRADO A USTED, EL CLIENTE, FORMANDO PARTE DEL ACCESORIO HP. REEMPLAZA TODOS LOS TÉRMINOS DE LICENCIAS DE SOFTWARE DE OTROS FABRICANTES QUE PUEDAN ENCONTRARSE EN LÍNEA O EN CUALQUIER DOCUMENTACIÓN O EN OTROS MATERIALES CONTENIDOS EN LA CAJA EN LA QUE SE SUMINISTRA EL ACCESORIO.

Nota: El software de sistema operativo de Microsoft se le concede bajo licencia de acuerdo con el Contrato de Licencia para Usuario Final (EULA) de Microsoft contenido en la documentación de Microsoft.

Los siguientes Términos de la Licencia rigen el uso del software:

USO. El Cliente podrá utilizar el software en cualquier computador. El Cliente no puede utilizar en red el software ni por lo tanto utilizarlo en más de un computador. El Cliente no queda facultado para desensamblar o descompilar el software, a menos que esté permitido por la ley.

COPIAS Y ADAPTACIONES. El Cliente puede realizar copias o adaptaciones del software única y exclusivamente: (a) con objeto de tener una copia de seguridad del mismo o (b) cuando la copia o adaptación sea un procedimiento necesario para el uso del software en un computador, siempre y cuando tales copias o adaptaciones no sean utilizadas para otros fines.

TITULARIDAD. El Cliente acepta que por la presente licencia no adquiere ninguna titularidad sobre el software salvo aquella que se refiere a la posesión del medio físico en el que está grabado el software. El Cliente reconoce y acepta que el software se encuentra registrado y protegido por los derechos de autor ("copyright") y demás derechos de propiedad intelectual pertinentes. Asimismo, el Cliente reconoce y acepta que el software objeto de licencia puede haber sido desarrollado por un tercero cuyo nombre aparece especificado en los avisos de derechos de autor ("copyright") incluidos con el software, quien estará facultado para exigir responsabilidades al Cliente por cualquier infracción de los derechos de autor o incumplimiento de este Contrato de Licencia.

TRANSFERENCIA DE DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE. El Cliente puede ceder a terceros los derechos que por este Contrato de Licencia se le conceden sobre el software, única y exclusivamente cuando dicha transferencia se refiera a la totalidad de los derechos concedidos y el Cliente obtenga la previa aceptación de todos y cada uno de los Términos y Condiciones del presente Contrato de Licencia por parte del tercero cesionario. En caso de cesión, el Cliente acepta la expiración de sus derechos sobre el software y se obliga a destruir las copias y adaptaciones efectuadas del software o a entregarlas al tercero cesionario.

SUBLICENCIA Y DISTRIBUCIÓN. El Cliente no puede arrendar o conceder una sublicencia del software, ni distribuir o comercializar copias o adaptaciones del software a nadie en soportes físicos o mediante sistemas de telecomunicación, sin el consentimiento previo y por escrito de Hewlett-Packard.

RESOLUCIÓN. Hewlett-Packard se reserva la facultad de resolver la presente licencia en caso de incumplimiento por parte del cliente de cualquiera de los Términos y Condiciones de la misma, siempre y cuando Hewlett-Packard hubiese requerido previamente al Cliente para que pusiese remedio a ese incumplimiento y el Cliente no lo solventase en el plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de tal requerimiento.

ACTUALIZACIONES Y MEJORAS. El Cliente acepta que la licencia del software no incluye actualizaciones o mejoras al mismo, las cuales podrán estar disponibles a través de Hewlett-Packard mediante el oportuno contrato de soporte, en su caso.

CLÁUSULA DE EXPORTACIÓN. El Cliente se compromete a no exportar o reexportar ni el software ni sus copias o adaptaciones en contravención de los reglamentos de EE.UU. sobre control de exportaciones o cualquier otro reglamento o legislación aplicable.

DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE EE.UU. El uso, duplicación o revelación por parte del Gobierno de EE.UU. está sujeta a restricciones, tal y como se regula en el subpárrafo (c)(1)(ii) de la cláusula de Derechos sobre Datos Técnicos y Software Informático (Rights in Technical Data and Computer Software) de DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 EE.UU. Los derechos para departamentos y organismos del Gobierno de EE.UU. no dependientes del Departamento de Defensa se encuentran regulados en FAR 52.227-19(c)(1,2).

(9 de noviembre de 1998) contrato de soporte, en su caso.

Paper not bleached with chlorine



**Manual Part Number D4384-90027
Printed 02/99**



D4384-90027